

第85期  
二零一六年  
五月出版

Issue #85 ♦ May 2016

# NEWSLETTER

# 药协通讯



## 本期重点关注:

- 美中医药开发协会总部与大华府分会筹备委员会进行双向交流会谈
- 美中医药开发协会成功举办领导力峰会
- 美中药协和正大天晴药业集团联合举办招商暨招聘会
- 美中医药开发协会成功举办青年职业发展论坛
- 美中药协成功举办中草药中美注册管理研讨会
- 美中医药开发协会成功举办2016年科学研讨会



Sino-American  
Pharmaceutical  
Professionals  
Association

## 本期目录

栏目	题目	作者	页码
美中药协活动	美中医药开发协会举办 2016 中国新年答谢晚会	任科	2
	SAPA-CT 2016 New Year Gathering	Na Li	3
	美中药协和正大天晴药业集团联合举办招商暨招聘会	任科	6
	美中医药开发协会总部与大华府分会筹备委员会进行双向交流会谈	刘建	8
	美中药协成功举办 2015 年年终总结常务理事扩大会议	吴昊	9
	美中医药开发协会成功举办领导力峰会	郭丹	11
	美中医药开发协会欢送叶冬柏参赞和迎接邢继俊参赞	李宏	13
	2016 CONNECTICUT GOOD PROJECTS	Na Li	15
	美中医药开发协会成功举办青年职业发展论坛	郭丹	18
	江苏省食品药品监督管理局访美代表团与美中医药开发协会 (SAPA) 在新泽西举行座谈会	陈晓东	22
	美中药协成功举办中草药中美注册管理研讨会	胡恬静	24
	新英格兰美中药协举办正大天晴招聘招商洽谈会	陈大鹏	27
	新英格兰美中药协分享生化高端人才转型之路	董英	29
	美中医药开发协会成功举办 2016 年科学研讨会	吴昊	30
	美中药协中西部分会 (SAPA MW) 2016 科学年会暨第八届药源年会顺利召开	Haipeng Cheng	33
美中药协活动通知	SAPA Career Development Workshop 2016	SAPA HQ	34
	SAPA-GP 14 <sup>th</sup> Annual Meeting 2016	SAPA GP	35
	SAPA-NE 18 <sup>th</sup> Annual Meeting 2016	SAPA NE	36
	2016 美中药协中西部分会学术年会	SAP AMW	38

本期责任编辑: 康凌, 刘维一, 陈大鹏, Xiaobo Zhong, Chenchao Gao

本期特邀顾问: 陈晓东, 童华宜

封面版式设计: John Sun

Copyright©2016, by the Sino-American Pharmaceutical Professionals Association

# [美中药协活动]

## 美中医药开发协会举办 2016 中国新年答谢晚会

撰文：任科 摄影：刘建 王建锋

羊驾祥云辞旧岁，猴衔瑞气贺新春。2016 年 1 月 30 日，美中医药开发协会（SAPA）在新泽西州爱迪生市华碗餐馆举办 2016 中国新年庆祝晚会。中国驻纽约领事馆科技处代表钟文燕和付克飞领事、医药行业企业界代表、SAPA 常务理事和志愿者，以及新泽西中文媒体记者等五十余位代表出席了本次活动。

新年晚会由李德润博士和冯海霞女士主持，美中药协候任会长唐蕾博士致辞，总结了美中药协在过去一年里举办的活动和取得的成绩，展望了未来一年将要开展的计划，感谢药协理事会和自愿者做出的贡献、以及合作企业长期对美中药协支持，最后她代表正在中国出差的会长戴卫国博士给大家拜年。纽约领事馆科技处钟文燕和付克飞领事代表中国驻纽约领事馆出席活动，钟领事高度赞扬了美中医药开发协会对于中美医药行业交流合作做出的杰出贡献，并预祝美中医药开发协会的会员们新年快乐。接着多位企业界翘楚，包括 Ascendia 董事长 Dr. James Huang，华海药业美国总裁杜军，

AustarPharma 制药公司董事长刘荣博士，梯瓦制药副总裁童伟勤博士，Aucta 制药公司董事长李守峰博士，药明康德赵春林女士代表赞助单位，纷纷致辞。各位业内代表充分肯定了美中医药开发协会的飞速发展，感谢美中医药开发协会提供的药学交流合作平台，期望跟美中医药开发协会继续战略合作共同发展。

为了增进对 SAPA 的了解，现场进行了有趣的 SAPA 知识抢答游戏。晚会主持人冯海霞女士准备了有关 SAPA 历史及现状的各种问题，包括 SAPA 的宗旨，主要活动，规章制度等。大家纷纷踊跃回答，现场气氛非常热烈。接下来还进行了有关中国传统知识及时事的有奖知识抢答，比如生肖排序，成语接龙，2015 年中国大事件等。这些有关中国历史文化及现状时事热点的问题充分表达了海外华人华侨留学生对祖国的关心和思念。

羊豪饱蘸浓墨重彩酬壮志，猴棒劲舞实事兴邦竞风流。美中药协祝大家 2016 年新春快乐大展宏图。



图一：参加美中药协 2016 中国新年庆祝晚会的嘉宾和理事会成员合影

# [美中药协活动]

## SAPA-CT 2016 New Year Gathering

Na Li, Steven Yu, and Xiaobo Zhong

Photographer: Fei Han

As the new year of 2016 starts, SAPA-CT welcomes a new chapter. In January 9<sup>th</sup>, 2016, approximately 80 SAPA-CT members came together to have a lunch gathering for celebrating the beginning of 2016 at the Royal Buffet & Grill in Waterbury, Connecticut. Dr. Helen Luo, the director of SAPA-CT logistic group, and her team members organized the lunch party. Representatives from U-Pharm Laboratories, LLC and GenScript Biotech Corporation also attended the party.

academic institutions as well as expanding the SAPA-CT group. A picnic gathering in August, 2015 provided an excellent networking opportunity for SAPA-CT members. In the end, Dr. Li introduced Dr. Liang Luo as the new SAPA-CT President for the term of 2016 and she became Past President to continue serving for SAPA-CT. Dr. Luo talked about the newly planned events in 2016 (Fig. 2), including 3<sup>rd</sup> Annual Conference in September, Connecticut Good Projects at Yale University in February, and



Fig. 1. Past President, Dr. Yongmei Li, reviewed the history of SAPA-CT.

President, Dr. Yongmei Li, first reviewed the history of SAPA-CT and all the events organized in 2015 (Fig. 1). Under her leadership, SAPA-CT successfully held 2<sup>nd</sup> Annual Conference in March, 2015 at Yale University. The other two workshops at Yale University and University of Connecticut strengthened the connection between pharmaceutical industry and



Fig. 2. President, Dr. Liang Luo, gave a speech to summarize a plan for activities in 2016.

a summer picnic in July.

New SAPA-CT leadership team was selected by on-line voting. Dr. Steven Yu, the former Director of Communication Group, was selected as the new President-elect among the three strong candidates. Dr. Yu gave his perspective view of SAPA-CT in future development (Fig. 3). Leaders for the new communication team, operation

team, and fund-raising team were also selected. Dr. Li Wang, a Professor at the University of Connecticut, was elected as



Fig. 3. President-elect, Dr. Steven Yu, addressed his perspective view of SAPA-CT in future development.

the University of Connecticut, also attended the event and expressed his support to SAPA-CT from UConn (Fig. 6). Everyone



Fig. 4. Dr. Li Wang was elected as the Secretary-General.



Fig. 5. Dr. Xiaobo Zhong was elected as the Director of Communication Group.

the Secretary-General (Fig. 4). Dr. Xiaobo Zhong, an Associate Professor at the University of Connecticut became the new Director of Communication Group (Fig. 5). Afterwards all attending members gave a brief self-introduction during the lunch. Dr. James Halpert, Dean of School of Pharmacy,



Fig. 6. Dr. James Halpert, Dean of School of Pharmacy, the University of Connecticut attended the event.

enjoyed the extensive networking and the tasty food (Fig. 7). The lunch gathering was a great successful event. Everyone looked forward to contributing to the SAPA-CT Chapter in 2016.



Fig. 7. All participants enjoyed the extensive networking and the tasty food.

# [美中药协活动]

## 美中药协和正大天晴药业集团联合举办招商暨招聘会

撰文：任科 摄影：王建锋 李英

美中医药开发协会 (SAPA) 和中国正大天晴药业集团股份有限公司合作，于 2016 年 2 月 20 日在新泽西州普林斯顿希尔顿逸林酒店举办招商暨招聘会。正大天晴药业集团股份有限公司张杰副总裁带领正大天晴领导团队赴会寻找合作机会和招聘人才，美东地区的约五十位医药专业人士踊跃参加了此次活动。

会议由王建锋博士主持。美中医药开发协会会长戴卫国博士首先代表 SAPA 欢迎正大天晴代表团来访，戴会长简单介绍了美中药协的历史发展、机构设置及服务项目，回顾了美中药协近年来开展的会议及交流合作活动，总结了美中药协对促进中美药学领域科技发展交流合作招商人才引进做出的巨大贡献。戴会长非常赞赏正大天晴的务实创新及团队合作精神，非常期望与正大天晴展开更加深入的长期合作关系。



图一：正大天晴的北美业务首席代表徐彤博士介绍正大天晴

正大天晴的北美业务首席代表徐彤博士然后介绍了正大天晴代表团成员组成及会议安排，并对正大天晴药业集团股份有限公

司进行了总体介绍。紧接着正大天晴研究院杨玲副院长着重介绍了集团的新项目引进嵌出情况，通过与研究机构共建实验室以及国内外公司合作等多种方式，正大天晴拥有强大的新项目引进嵌出能力，并且非常期待能通过 SAPA 与更多的在美药学专业人士共同发展新项目。正大天晴副总裁张杰对集团的研究以及人才引进情况进行了总体介绍，并期望与 SAPA 共同发展。药物研究院高级研发总监张寅生博士曾就职于美国著名制药公司并于 2012 年海归加入正大天晴。他分享了他的回国经历以及海归感受。正大天晴总裁助理兼研究院副院长顾红梅女士详细介绍了研究院的发展情况，工作文化及人才培养策略。

在随后的现场问答环节里，与会者纷纷踊跃提问，咨询了科研经费投入，产品推广，在美国业务发展计划等多个问题。会议的最后一个环节分为三小组讨论。正大天晴北美业务首席代表徐彤博士及研究院副院长杨玲女士同与会的十余名药学专家学者进行了项目合作讨论。同时针对正大天晴需要招聘的五个总监职位以及其他潜在的职位需求，张杰副总裁，总裁助理兼研究院副院长顾红梅女士，生物总监赵伟博士与应聘者进行了一对一的交流。药物研究院高级研发总监张寅生博士及研究院国际注册部张勇博士同与会者进行了进一步的信息交流。与会者对正大天晴严谨务实坚持不懈善于学习创新的企业文化留下了深刻印象。正大天晴诚挚邀请中美药专业人才培养人才加盟，并且期待与美中医药开发协会进一步建立长期合作伙伴关系。



图二：正大天晴研究院杨玲副院长介绍集团项目合作方式



图三：正大天晴代表团与美中药协活动组织者合影



# [美中药协活动]

## 美中医药开发协会总部与大华府分会筹备委员会进行双向交流会谈

撰文：刘建, 付萌 摄影：刘建, Ruby Gao

2016 年伊始，美中医药开发协会大华府分会筹备委员会（SAPA-DC）的筹建工作一直在紧张有续地进行着，2 月 27 日美中药协总部领导到华盛顿地区与大华府分会的核心成员就如何在大华盛顿地区全面开展美中医药开发协会的活动进行双向交流会谈。参加这次会谈的药协总部领导有美中药协侯任会长唐蕾博士，执行副会长沈小乐博士，CFO 冯海霞女士，和商务开发服务部长刘建博士。

会议开场冯海霞女士讲述了美中医药开发协会成立的历史，SAPA 成立于 1993 年，自成立以来致力于服务促进中美生物医药产业的发展，加强中美之间在生物/医药领域的交流与合作，在北美生物界有了很大的影响力。创始团队踏踏实实由做好每月一次的教育交流活动开始，从少数人参与药协的周末活动，到成立一年以后每次活动座无虚席，不断扩增场地，再到现在协会有注册会员达 4000 多名，成为北美华人生物医药界最富有影响力的专业科技协会之一。



图一：美中药协总部与大华府分会筹备委员会进行双向交流会谈现场

唐蕾博士随后给大家进一步讲述了 SAPA 的 by-law，每一个 SAPA 分会都是在这个法律基础下开展协会活动，是 SAPA 历经 20 多年走到今天的根基。在唐蕾博士的讲解之后，冯

海霞女士和沈小乐博士分别就 SAPA 严谨的规章制度和透明公开的财务制度对 SAPA-DC 分会的核心成员进行了培训。接下来刘建博士与参会人员具体地分享了 SAPA 每年主要的活动介绍以及组织经验。刘建博士自 SAPA-DC 团队成立以来，一直给与 SAPA-DC 团队强有力的支持，虽然是与 SAPA-DC 团队首次会面，却有如多年未见的老友。SAPA-DC 的会长付萌女士最后总结了 SAPA-DC 自筹备以来的各项准备工作并与参会成员一起讨论了分会在 2016 年的活动计划。会议不知不觉就进行了 5 个多小时，由于总部领导还要驱车四个小时赶回新泽西，只有在大家的意犹未尽中结束。



图二：美中医药开发协会领导与大华府分会筹备委员会的核心成员合影留念

SAPA-DC 团队被美中医药开发协会严谨的组织架构和致力于服务中美医药生物界的专业精神所折服。由于会议冲突未能前来的戴卫国会会长，在会后也给大家发来问候，肯定了本次会议的意义，并祝愿 SAPA-DC 在 2016 年取得成功！

# [美中药协活动]

## 美中药协成功举办 2015 年年终总结常务理事扩大会议

撰文：吴昊 摄影：王建锋

2015 年 12 月 12 日，美中医药开发协会总会（SAPA-HQ）在新泽西罗格斯大学举办了常务理事扩大会议。三十位代表现场出席或通过电话参加了本次活动。此次会议围绕加强及丰富 SAPA 组织文化和落实 SAPA 核心理念这一议题展开，总结了 2015 年的各类活动，认真讨论、规划、并且落实了未来一年的工作目标和活动安排，取得了圆满成功。

美中药协总会会长戴卫国博士首先发言，他详细分析了美中药协目前面临的诸多机遇和新挑战，提出了“一个中心，两个面”的中心思想。他指出，围绕落实为会员及制药界提供价值这一 SAPA 核心目标为中心，对内加强团队建设与构建合作平台，对外发展战略合作伙伴，力争在 2015-2016 年度，将 SAPA 建设成为一个集创新、合作、开放、高效于一身的平台，以增强 SAPA 组织的全球影响力，实现长期战略目标。戴会长接着分类总结了 2015 年 11 月 7 日美中药协年度常务理事会中提出的意见和建议，并侧重在组织和运营、总部网站建设、管理层优化改革、领导梯队培养、增强 SAPA 品牌效应等方面，和全体参会者讨论、交流，进一步听取大家的意见和建议，提出了切实可行的解决方案和措施。

随后，美中药协 2016 年科学研讨会联合主席刘建博士和李才博士对研讨会的准备工作进行了简要介绍。此次科学研讨会将于 2016 年 3 月 5 日举行。大会将围绕以 PD-1 免疫调节受体、PCSK9 与 HCV 等研究为代表的一系列前沿性技术与突破

性疗法展开，力求将生物制药界最新最快最准确的咨询带给与会公司和同行，大家提出了许多很好的建议。此后，美中药协 2016 年职业发展研讨会联合主席孙壮博士和陈晓东博士分享了最新研讨会工作进展。会议拟于 5 月底 6 月初于罗格斯大学举办。不同于往届美中药协职业发展研讨会的传统形式，本次会议将创新试验性地提高嘉宾和与会人员间的互动性，切实解决和回答职业发展过程中产生的各种问题与疑惑。另外，美中药协 IT 部部长丁崴博士总结了 IT 部的最新工作进展，包括 SAPA 网站新界面的建立与维护、网上研讨会的工作计划、团队建设和与其他部门的有效合作等。在增加美中药协对外合作方面，SAPA 外联部部长倪燕博士做了 2016 年发展规划报告。她提出“走出去、请进来”的工作模式，着重讨论了与 AAPS、中国国家食品药品监督管理总局等组织正在进行的合作，提出了与 DIA、ACCP 等主流组织的未来合作意向，主旨在支持美中药协的会议活动，增强 SAPA 品牌效应的发挥发展。这次会议非常成功。亮点之一是有众多 SAPA 新骨干参加。会议中大家踊跃讨论，畅所欲言，互动性非常好，为 SAPA 今后的发展提供了许多宝贵的建议。

会议最后，侯任会长唐蕾博士总结发言，提出美中药协在新形势下的新气象，新活动非常成功，鼓励大家把压力转化为动力，抓住美中制药界合作的黄金发展期这一时机，共同努力，做出更大更好的贡献。



图一:美中药协总部常务理事和与会志愿者合影

# [美中药协活动]

## 美中医药开发协会成功举办领导力峰会

撰文：郭丹；摄影：王建锋

2016年03月19日至20日，美中药协(SAPA)主办的领导力峰会在新泽西美丽的海滨城市 Long Branch 隆重召开。本届峰会在中国将医药作为重点战略发展产业，积极鼓励国际交流合作，促进合作共赢的大背景下展开，积极培养未来美中药协领袖。为期两天的 SAPA 领导力峰会以人为本，旨在提高个人的领导执行力和团队的核心凝聚力。来自 SAPA 董事会，SAPA 总部和各分会的 40 多名常务理事及骨干精英齐聚新泽西共话 SAPA 发展与未来。

峰会由孙壮博士主持，他首先向参会者介绍了本次峰会的主题流程，通过具有革新性，创造力的各项活动打造一场别具一格的领导力峰会。峰会首先由 SAPA 会长戴卫国博士致开幕辞。戴会长首先重申了协会“一个中心，两个基本面”的宗旨，即以会员与合作伙伴创造价值为中心，以内部培养精干领导团队和外部建立中美医药发展与合作为基本面的核心价值观。并重点强调协会非常重视人才的培养与发展，这也正是本次领导力峰会的重中之重。戴会长随后特别感谢了远道而来参会的来自 SAPA-Mid-West, SAPA-Connecticut 和 SAPA-DC 等分会的领军代表人物。最后戴会长预祝本次峰会圆满成功，也祝福每位参会者不仅收获知识，并且认识新朋友，分享快乐时光。

负责筹建华盛顿分会的 SAPA 总会商务发展服务部主任刘建博士和 SAPA-DC 筹备分会会长付萌博士为参会者介绍了新的即董事会主席何菡菡博士介绍了董事会的主要职责，并携董事会代表和执行委员会展开开放性讨论，为 SAPA 的未来发展制定策略与规划。本次峰会还创新性的设计了全场抢答的形式，共同学习了

将成立的华盛顿分会里程碑事件，并详细介绍了其所具有的靠近主要监管单位美国食品药品监督管理局(FDA)等的地理优势，和靠近 John Hopkins 等名校的人才吸引优势。总结了近期成功举办的与来自中国的药企的合作与推广活动。付博士同时详细介绍了 2016 年所计划的政策规范和近期合作活动，以进一步完善职能及社会影响力，以期更好的促进医药事业及人才的发展。

SAPA-China 中国分会负责人胡江滨博士介绍了中国分会架构和为促进医药技术发展，增强科研单位和监管部门合作，和协助药企会员单位发展的公司宗旨。并主要为中美之间的合作搭建平台和桥梁。胡博士重点介绍了已经举行的中国分会成立大会，合作实验室揭牌仪式，和创始会员单位的合作等活动，并介绍了接下来在中国计划开展的合作活动。

本次峰会由具有独特创新性的各项互动活动具体展开，以通过活泼新颖的方式提高参会者的领导力与影响力。通过会前采集自我介绍幻灯片的形式大大提高了自我介绍环节的高效性。通过会前的 SWOT 分析调查问卷，聆听了每位参会者对 SAPA 发展的建设性意见，便于集思广益，有针对性的解决问题。通过用棉花糖和意大利面搭建高塔的比赛活动锻炼了团队的创造力和协作能力。比赛后各小组踊跃发言，讨论成败的关键因素，将如何进行团队建设，如何制定策略和细节执行灵活运用在比赛。随后，SAPA SAPA BYLAW，以进一步完善参会者对 SAPA 的认识。

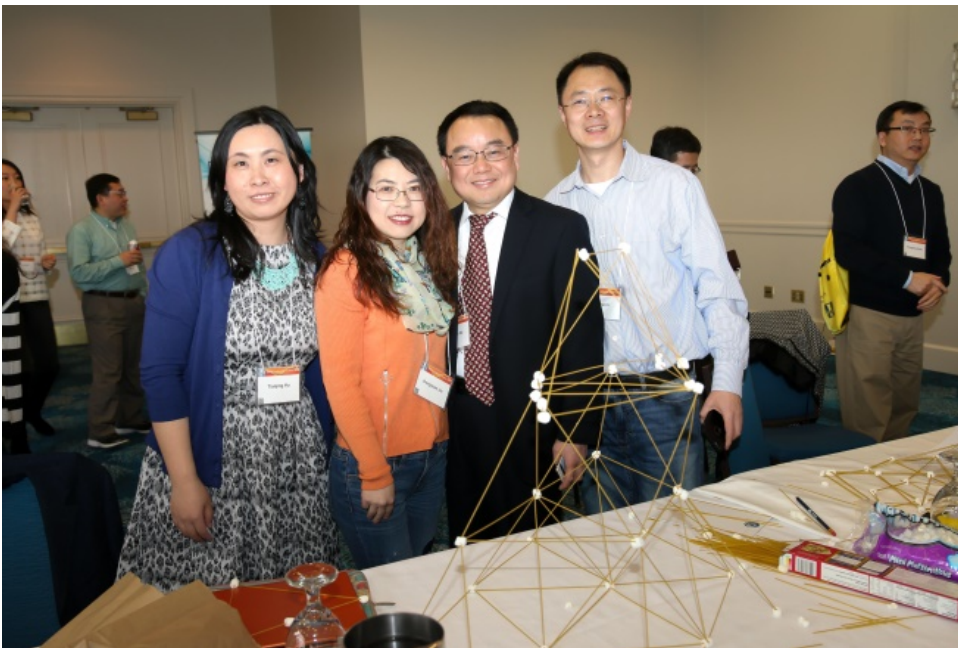
会议最后，由 SAPA 下任会长唐蕾博士做总结发言。唐博士感谢了每一位领袖为 SAPA 发展所贡献的努力和取得的成绩。并为 SAPA 未来发展提出了美好愿景。唐

博士介绍，SAPA 将于四月与六月分别举办高端科技论坛和精英职业发展论坛，欢

迎广大医药精英持续关注 SAPA 发展和未来的精彩活动。



图一:美中药协领导力峰会合影



图二:领导力峰会中的团队建设活动

# [美中药协活动]

## 美中医药开发协会欢送叶冬柏参赞和迎接邢继俊参赞

撰文：李宏 摄影：刘建

2016年3月28日晚，美中药协在新州华碗酒楼，举办一场隆重地欢送中国驻纽约总领事馆科技组参赞叶冬柏任满回国，欢迎邢继俊参赞到任的活动。美中药协总部及各个分会部分领导参加了当晚的活动。

活动上，美中药协戴卫国会长首先致辞，他代表美中药协全体同仁们，高度评价和赞扬了叶冬柏参赞在任期四年中，花了很多时间与精力，来关心和帮助美中药协的成长，也提供不少机会给与美中药协。该协会能有今天的发展，离不开叶冬柏参赞的巨大作用，对此深表感谢，但也很惋惜他即将任满回国，希望今后能再次相逢，和再给予美中药协帮助。戴卫国会长表示，热情欢迎邢继俊参赞的到任。美中药协同样也会继续支持邢继俊参赞和总领事馆科技组的工作和紧密联系。也希望今后邢继俊参赞多多关心，帮助美中药协的发展，提出宝贵的指导意见。叶冬柏参赞在答谢辞中表示，这些天送别活动中，包括今晚，看见了许多熟悉的面孔，觉得感动又感慨。四年来，和药协的同仁好友般交往的往事，都象刚刚发生在昨天，历历在目。心中有种依依不舍的感情。美中药协做为全美华人最大的专业性团体，就是因为奉行不断创新的精神，才不断发展壮大，团结了许多药物界专业人士。也为中国科学发展做了不少贡献，做了实事和实业，也把名称和名声传遍了中国的药物界，郑州的一个药业工业园区，也将用美中药协来命名。但是，还是希望看到美中药协继续发展壮大，为中美科技交流，人员往来再添一份力量。也希望美中药协一如概往地对总领事馆科技组的工作支持。也希望大家能在北京再次相聚。



图一：戴卫国会长给离任科技参赞叶冬柏授牌

新任科技参赞邢继俊在致辞中表示，美中药协在他新工作中已是出现最多的词目，这足以说明了它的重要性。这几天看见大家对叶冬柏参赞送别的场景，也是对他工作的一种鞭策。也希望当他届满离任时，和叶冬柏参赞一样，和大家难舍难分。他提到，目前国内各界都很重视医疗产品和药物的新发展，科技组希望与美中药协将能有更大的合作，互相支持与帮助。随后，戴卫国会长代表美中药协，为叶冬柏参赞颁发纪念奖牌及赠送礼物，美中药协费城分会刘传良会长等，赠送叶冬柏参赞费城自由钟模型留念。

活动由沈小乐副会长主持，中国驻纽约总领事馆科技组领事付克飞，李玳，钟文艳，美中药协总部陈晓东，甘晓冬，刘建，和大费城，新英格兰，哥伦比亚特区，及康州分会代表均参加了当晚的活动。



图一：美中药协送迎科技参赞会合影



图二：到任科技参赞许邢继俊参会讲话

# [美中药协活动]

## 2016 CONNECTICUT GOOD PROJECTS

Na Li and Xiaobo Zhong; Communication Team of SAPA-CT

“The 2016 Connecticut Good Projects” was successfully launched in February 27<sup>th</sup>, 2016 at Yale University School of Medicine. Approximately 60 professional fellows, scientists, professors, and students from universities and pharmaceutical

companies in Connecticut participated in the event (Fig. 1). The Mayor of Bridgeport, Mr. Joseph P. Ganim, was invited and addressed the governmental policies and support for “the Connecticut Good Projects” (Fig. 2).



Fig. 1. Participants from universities and pharmaceutical companies in Connecticut.



Fig. 2. Greeting remarks by the Mayor of Bridgeport, Mr. Joseph P. Ganim.

The opening ceremony and forum were co-organized by the Chinese Association for Science & Technology in Connecticut (CAST-CT), the Sino-American Pharmaceutical Professionals Association-Connecticut (SAPA-CT), and the Association of Chinese Students and Scholars at Yale (ACSSY). At the

beginning of the ceremony, Dr. Guoying Yu, the president of CAST-CT, Dr. Steven Yu, the president-elect of SAPA-CT, and Mr. Zhemin Xuan, the president of ACSSY gave brief opening remarks, respectively, and introduced their organizations and the mission of “the Connecticut Good Projects” (Fig. 3).





Fig. 3. Opening remarks by CAST-CT president, Dr. Guoying Yu, SAPA-CT president-elect, Dr. Steven Yu, and ACSSY president, Mr. Zheming Xuan.



Fig. 4. Xinjian Zhou, President of BICI, USA, “共同探讨深技术成果转化”.



Fig. 5. 徐德清博士，微总部科技发展有限公司董事长，“经济新常态下在中国创新创业的体会和建议”.



Fig. 6. 张旨为，康涅狄格大学物理学博士生，“当梦想遇上时代”.



Fig. 7. Dr. Xiuling Lu, Assistant Professor, UConn School of Pharmacy, “Nanotechnology platform development, translational effort, and beyond”.

During the open forum, five outstanding speakers from different fields shared their personal career developmental experience on commercialization of good projects, entrepreneurship, and leadership skills as well as winning career strategies. First, Dr. Xinjian Zhou from Beijing Institute of Collaborative

Innovation (BICI), USA, introduced the history of BICI and provided valuable information in the funding, partnership and commercialization for early-stage technologies and startups (Fig. 4). Then Dr. Deqing Xu, the CEO of E-Quarter shared his personal entrepreneurial experience in China and gave insightful

suggestions for students and professionals who plan to have start-ups in China (Fig. 5).

After that, Zhiwei Zhang, who won the 1<sup>st</sup> place in the 10<sup>th</sup> “Chunhui Bei” innovation competition in New York region told us a vivid story of how he and his friends together came up with new ideas in the competition and how they transformed their ideas into an actual product, Det-phone app. The story may motivate more young students to challenge themselves and bring up new ideas to solve the current problems in our daily life (Fig. 6). Universities are one of the most important places for incubating new ideas, technologies and innovations. The nanotechnology platform was developed in Dr. Xiuling Lu’s laboratory in University of Connecticut School of Pharmacy. She introduced nanoparticle-based multi-functional drug delivery systems studied in her laboratory and provided new technology potentially benefiting cancer therapy once it can be developed and commercialized in future (Fig. 7). Finally, Mr. Kaicheng Yu, the senior credit officer from Summit Mortgage Bankers Inc., Flushing, New York, provided practical strategies for different



Fig. 8. 于开成, MBA, 康涅狄格州旅美科协副会长, 纽约新美贷款银行的高级信贷官, “康州好项目祝你成长”。

problems in the journey of startups (Fig. 8).

After the talks, all attendants further participated in a panel discussion section on specific project plans and business management experience in the project development. The ceremony was closed with final remarks from Dr. Guoying Yu and the event successfully bridged between the entrepreneurs and investors and facilitated the transformation and commercialization of new technologies and innovations in Connecticut. It will continue serving as a platform for future good projects incubation and development in Connecticut (Fig. 9).



Fig. 9. “The Connecticut Good Projects”, a platform for future project incubation and development by members from CAST-CT, SAPA-CT, and ACSSY.

# [美中药协活动]

## 美中医药开发协会成功举办青年职业发展论坛

文：郭丹；摄影：李英、王建锋

由美中药协(SAPA)主办的制药及生物技术青年职业发展论坛于2016年2月27日下午2点到5点半在罗格斯大学取得圆满成功,有100余人参加了此次活动。此次论坛由罗格斯大学生物医药学生跨学科工作辅导中心(iJOBS)、罗格斯中国学生学者联合会(RCSSA)、普林斯顿大学中国学生学者联合会(ACSSPU)以及哥

伦比亚大学医学中心学生学者联合会(CUMC-CSSA)协办。SAPA一直高度重视会员们的职业发展。举办的本届职业发展论坛主要面向在读硕博学生、博士后和青年职场新人,以职业规划与发展为主要议题,旨在帮助生物制药及生物技术届的新生力量顺畅自信地融入新环境,稳扎稳打地迈好职场第一步。



图一：此次活动组织们与参会嘉宾合影

本届职业发展论坛由陈晓东博士和孙壮博士联合主持。陈晓东博士首先致欢迎词,并向参会者详细介绍了SAPA的协会宗旨和组织构架。同时,回顾了协会为促进医药事业发展所策划并举办的各项活动和成果,展望了未来协会的发展方向和近期活动。随后,孙壮博士介绍了本次论坛的具体举办形式和宗旨,通过分享自己的职业发展感悟,正式展开本次论坛;通过与参会者亲切互动,将本次论坛推向了高潮。



图二：论坛嘉宾在台上通过分析自己的经历与经验回答问题

主论坛开拓性地采取先聆听注册参会者问题，后针对性邀请论坛嘉宾的形式，帮助参会职场新人解决实际问题。本次主

论坛邀请的五位嘉宾囊括了医药行业的不同领域和职业发展阶段，旨在全方位，多角度地解读参会者提出的问题。论坛邀请的嘉宾包括来自于 Merck 的化学申报与注册副主管 David Cragin 博士，来自于 Fairleigh Dickinson University 药学院的教授郭永博士，来自于 Frontage Laboratories 的高级副总裁 John Lin 博士，来自于 BMS 的研究员徐萌和来自于 Eisai Inc. 的高级主管 Haichen Yang, MD。在主论坛讨论中，参会者们畅所欲言，提出了许多职业发展中遇到的具体问题，演讲嘉宾均耐心解答，通过分享自己的亲身经历与提高方式为参会者出谋划策。



图三：此次活动吸引了众多青年学生和职业人士参加

本次论坛的讨论话题涵盖了职业发展各阶段所遇到的问题，例如如何寻找内部推荐，积累人脉；如何解决在美国身份问题；如何提高基本职场社交技能等等。随后，四个分论坛就如何选择职业方向，如何写简

历和求职信，如何在职场发展和如何提高领导力并扩展职业圈进行了更加全面和有针对性的小组讨论。

针对本次论坛观众最关心的三个问题，嘉宾给出的建议整理如下：

Q：如何寻找内部推荐，积累人脉？

A：积累人脉是职场发展的重中之重。在校大学生可以利用老师和同学的人脉资源，多和老师同学请教。同时，学长、校友会校友，可以在职场路上给出更多实用性的建议。另外要擅长利用新媒体，例如 LinkedIn，积极主动的寻找、积累人脉。

Q：如何解决在美国身份问题？

A：在校大学生要尽早规划申请绿卡事宜，通过了解办理 Eb1 绿卡的要求，尽早规划发文章和审稿机会。职场新人，要善于和公司 HR 沟通，早日计划申请 H1B 和申请绿卡。

Q：如何提高基本职场社交技能？

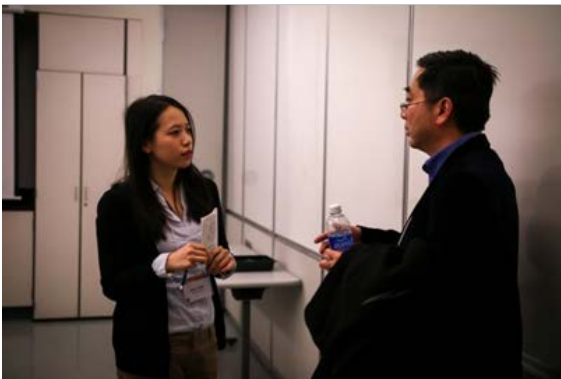
A：在职场交往中，要多与同事和上下级进行主动、有效的沟通。多倾听对方意见，结合自己的判断，加以改善。要做相信他人且有自信的职场人，努力建立好职场社交关系，积极学习，努力发展。嘉宾建议可以通过书籍和社交课自我提高和完善。

本次论坛，嘉宾重点推荐的三本书籍分别为：

《7 Habits of Highly Effective People》

《Guide to Managing Up and Across》

《Never Eat Alone》



图四：随后进行的四个分组讨论气氛热烈

本次论坛满足了与会者的迫切需求，为职场新人解疑答惑。以主论坛互动性讨论为先导，分小组深入探讨为衍伸，这样新颖而灵活的形式，提供直接交流的平台，服

务广大参会者，传播职业发展资讯，促进青年专业人士交流。会后通过与会者的反馈得知，获得了参会者的热烈反响和一致好评。部分观众反馈摘录如下：

- ❖ Justyna - I found that SAPA was a great opportunity to meet other professionals, to exchange ideas, experience, and expand the professional and friendship network. It is the best professional event I have ever attended. I felt not only welcomed but also uplifted and energized about prospects of finding jobs in biotechnology.
- ❖ Jimin Zhang-感谢 John 和晓东的无私贡献，这个专门针对中国留学生和 Young professionals 的职业发展平台是我经历过的对个人最有一个平台，受益匪浅。放到十年前，五年前，甚或两年前，估计都难找到这样类似的有针对性的平台，我们今天能有机会参与，可谓是我们的幸运，也感谢组织者和参与者的贡献让这个平台建立起来，衷心希望平台发展壮大，越办越好！
- ❖ Feedback from Anonymous Survey- I think the event was a big hit and the SAPA group is really going out of their way and time to give back to the community. It provides a great way to learn and interact with established professionals, an opportunity all of us young professionals want and need but may not find easily. I look forward to the session in June.

- ❖ Feedback from Anonymous Survey- This was my first time attending the SAPA meeting. I found that SAPA was a superb organization because it gives a great opportunity to meet other professionals, to exchange ideas, share points of view, experience, and expand the professional and friendship network. It is the best professional event I have attended this far.



图五：现场观众认真聆听并积极参与讨论

- ❖ Wen-这也是我第一次参加 SAPA 的活动。最让我感动的是大家热情无私的态度，毫无保留的分享。对于新人们来说，这是非常难得的体验。感谢 John, Xiaodong, 所有 panelists, 还有其他的幕后英雄们！没有你们的努力付出，就不会有这样一次成功的盛会。这次的活动带给我的另一个想法是，我希望在不久的将来，我也能把自己的经验和想法跟大家分享。前辈们给我们这些新人做出了这么好的表率，我相信昨天的很多听众，也会是未来的 panelists。我们的队伍就是这样在发展壮大。

本次论坛是一个成功的创新尝试，也是一个预热。2016 年 6 月 4 日，SAPA 将于 Rutgers University 举办一场针对面更广的大型职场论坛暨招聘会。届时，欢迎广大医药届有识之士积极参加。

# [美中药协活动]

## 江苏省食品药品监督管理局访美代表团与美中医药开发协会 (SAPA) 新泽西举行座谈会

图文：陈晓东

江苏省食品药品监督管理局叶耀宇副局长率领的访美代表团于一月十八日访问美国新泽西州，并在抵达新泽西当地酒店后即与美中医药开发协会（美中药协）的代表进行有关生物制药监管方面座谈会。

美中药协候任会长唐蕾博士首先自我介绍并简单回顾总结了美中药协近年来与国家食品药品监管总局以及多个省食品药品监管部门所进行的多层次，丰富的交流活动。并且代表美中药协对江苏省药监局的访问表示了欢迎。在会的美中药协前会长们也纷纷回顾美中药协与江苏省食品药品监督管理局源远流长的友谊。随后美中药协参会人员一一对自己的专业背景做了介绍。接着叶局长介绍了代表团的成员并说明了此次访问的目的。他首先感谢美中药协安排了此次座谈，并表示非常期待与参会代表探讨生物制药监管方面的一些问题。

座谈会上，叶局长介绍了江苏省生物医药发展的现状。他表示江苏省是中国数一数二的制药大省，近年来生物技术和新医药产业在江苏省发展态势良好，特色进一步显现，产业质态不断提升。但随之而来的就是监管上遇到的一些空白与挑战，他特别欢迎国外精英团队特别是生物制药方面的人才回到江苏发展。他接着讲到当前国家食品药品监管总局进行的重大改革，自垂直监管实施以后，很多权力下放到地方，省局的压力也非常大，江苏省食品药

品监督管理局利用各种机会与中美生物医药方面的专家进行交流。随后参会人员就生物医药监管方面的一些热门话题交换了意见与想法，比如如何进行制药生产过的控制，检查关键点问题，如何借鉴美国FDA 培训其生物技术评审员的经验，加强中国CFDA 生物技术评审员经验等话题，美中药协表示可以帮助针对食品药品监督管理局技术陪审员经验方面进行培训。

一个小时的座谈很快就过去，大家都有意犹未尽的感觉。叶局长表示通过这次座谈进一步了解了美中药协作为非赢利性组织在中美医药研发交流方面起到的桥梁作用，以及拥有众多生物制药领域专家的巨大优势。并认为江苏省食品药品监管总局应该和美中药协建立长期合作伙伴关系，设立互相沟通及培训机制，双方交换了对接联系人员的联系方式以便进一步合作。这次参加座谈的江苏药监局代表团成员还有江苏省食品药品监督管理局监管处，药品认证检查科，泰州市，连云港市及苏州市分局的分管领导。代表美中药协出席的有候任会长唐蕾博士，前会长陈纪文博士，徐志新博士（前董事会主席），王建基博士和张国华博士，现任常务理事杜新博士，陈晓东博士及江苏医药企业代表包括江苏恒瑞医药国际业务拓展部执行总监唐伟敏博士，质量管理部副部长张燕博士及，eVenus Pharma 执行副总裁施菊芳博士。



图一：江苏省食品药品监督管理局代表团与美中药协代表合影



图二：江苏省食品药品监督管理局叶局长在座谈会上与美中药协代表进行交流



# [美中药协活动]

## 美中药协成功举办中草药中美注册管理研讨会

撰文：胡恬静 摄影：王建锋

2016年3月16日下午，美中药协（SAPA）在位于新泽西中部 Somerset 的 DoubleTree 会议中心内成功举行了关于中草药在美国和中国的注册管理事务的交流研讨会。在岛津中国公司（Shimadzu Corporation）的大力支持下，会议邀请

到中国食品药品检定研究院中药民族药检验所副主任金红宇，美国食品药品监督管理局植物药审批专家窦金辉博士，奥来恩医药国际有限公司（Aleon Pharma）总裁姜华等演讲嘉宾，由业内专家杜新博士主持，吸引了接近百人参加。



图一：研讨会部分演讲者和会议组织者合影

美中药协候任会长唐蕾博士代表SAPA向远道而来的中检院中药所代表团和其他嘉宾表示热烈欢迎，并对SAPA的宗旨，历史及其主要成员和活动项目进行了介绍。她指出这次会议是由杜新博士带领的药物注册管理小组今年举办的第一次活动，并热情邀请与会者参加以后的活动。关于中国和美国的中药发展趋势和注册管理现状的讨论是研讨会的重头戏。金明宇副主任代表因紧急公事临时无法出席会议的中检院中药所马双成所长，分享了马

所长精心准备了长达100多页的演示稿。金主任详尽地介绍了中医药管理中对产品的分类方法，并举例阐述了针对不同类产品的管理策略。他还系统介绍了现阶段以国家食品药品监督管理总局（CFDA）为主的多机构管理机制以及和中医药相关的药品管理法规。最后，金主任介绍了CFDA下直属机构中检院中药所的行政架构和职责范围。



图二：研讨会上与会者众多

FDA 的窦金辉博士有多年药物研发经验并参与了两个通过 FDA 批准的植物药物的审批过程。他为与会者解疑，介绍了在法规规定中对植物药和植物源的保健品的不同管理方法。窦博士利用自己的丰富经验，详细讲述了对于植物药的研发机构从获得临床试验许可到新药上市许可过程要面对的特殊挑战。他进一步分享了很多良好建议，鼓励植物药研发者以因青蒿素获

金主任也简短提到了正在进行中的对于银杏叶药品的大力度专项整顿。

得诺贝尔奖的屠呦呦博士为楷模，利用中草药资源，开发有利于患者的新药。

短暂茶歇之后，金明宇主任又走上讲台，介绍中检院中药所主要工作重点 - 中草药药物检查中的方法创新以及各种国际合作活动。以橙皮，阿胶等常见药材的具体检测试验数据为例，他阐明了创新实验方法能显著提高检验准确度降低检验费用。



图三：CFDA 的金明宇副主任演讲引人入胜



图四： FDA 的窦金辉博士在演讲中



图五： 参加研讨会的与会者济济一堂

最后一位特邀演讲人奥来恩公司的姜华先生分享了自己多年药物注册经验，从植物药研发者的角度解说了药物研发注册过程中应注意的事项，并以 Veregen（已获得 FDA 上市批准的以绿茶提取物为

活性成分的药物）为例表明 FDA 在审批植物药过程中具有一定的灵活性。



图六： 奥来恩公司姜华先生在演讲中

在随后一个多小时的讨论中，现场和通过网络参加会议的近一百位与会者与演讲者进行了热烈的讨论。大家对中草药在中美申报的途径，如何提高中草药的质量管理，和中草药如何走向世界等与会者关心的话题展开了充分的交流。

在会议的最后，CFDA 和 FDA 的演讲者诚恳地感谢 SAPA 为大家提供了这样一个可以开诚布公的交流平台，会议在意犹未尽的气氛中圆满结束。



图七： 与会者反响热切 问题不断

# [美中药协活动]

## 新英格兰美中药协举办正大天晴招聘招商洽谈会

图文：陈大鹏

2016年2月22日星期一晚6点到9点半，在新英格兰美中药协（SAPA-NE，以下简称美中药协）组织下，正大天晴药业集团股份有限公司（以下简称正大天晴）在麻省理工学院举行了招聘招商洽谈会。正大天晴张杰副总裁、总裁助理顾红梅带领正大天晴领导团队赴美寻找合作机会和招聘人才，大波士顿地区的七十多位医药专业人士踊跃参加了此次活动。美中药协会会长梁桂青表示，希望能通过这样一种专场洽谈会的模式，以一家中国国内领先的药业公司为整个中国制药业的缩影和代表，让在波士顿学习工作的制药业优秀人才和国内的同仁有近距离、面对面的沟通机会，来更好的了解中国制药业的发展现状和人才需求。美中药协公关部长，洽谈会组织者之一蔡凌希首先欢迎所有与会者在元宵佳节之夜来参加本次活动，也感谢正大天晴领导团队对药协的长期支持。最后，他向在后台默默奉献做义工的药协全体理事干事表示由衷的感谢。

随后，正大天晴北美业务首席代表徐彤博士对正大天晴药业集团股份有限公司进行了总体介绍，正大天晴是中国集科研，生产和销售为一体的大型综合型医药企业，2015年营业额人民币133亿元，在2014年度“中国医药工业百强榜”上列第20位，目前集团员工总数7500人。母公司中国生物制药有限公司（Sino Biopharmaceutical Ltd.）2004年在香港证券交易所上市（股票代码：1177.hk），目前市值超过500亿港元。正大天晴药业集团研究院成立于1985年，在江苏南京和连云港市拥有两个研发中心，员工数超过730人，正大天晴在2015年“中国医药研发产品线最佳工业企业”排名第4位。研究院目前积极招聘国际人才，以努力提

高中国本土医药企业创新能力，及推动制剂成品走向国际主要市场。研究院同时积极寻求与海外机构的新药研发合作，争取共赢机遇。感兴趣的疾病领域广泛，包括癌症，肝病，心脑血管疾病，呼吸系统疾病，糖尿病，传染病，胃肠道疾病等。除新药（NME）外，其它感兴趣领域包括505(b)(2)，已上市专利药新生产工艺，新剂型项目等。

紧接着正大天晴研究院杨玲副院长着重介绍了集团新项目合作领域状况，即寻求项目特征描述和成功案例等的新项目引进及转让情况；集团副总裁张杰介绍了正大天晴海外招聘的具体职位；药物研究院高级研发总监张寅生博士分享了他的回国经历以及海归感受；总裁助理兼研究院副院长顾红梅女士详细介绍了研究院的发展情况，工作文化及人才培养策略。在互动环节中，与会者踊跃提问，正大天晴代表认真作答，气氛相当活跃。随后大家分成三组活动，1. 海外招聘（张杰，顾红梅和赵伟组织），对正大天晴需要招聘的五个总监职位以及其他潜在的职位进行进一步的阐述，和候选人进行深入面谈；2. 项目合作（杨玲和徐彤组织），和与会者进行了数个15分钟的一对一会谈；3. 信息交流（张寅生和张勇组织），针对国内外医药发展信息广泛交流。

通过这次招聘招商洽谈会，与会者深深感受到国内制药企业在生产上越来越规范化，在科研上有越来越高的资金投入，发展势头非常强劲和鼓舞人心。正大天晴也诚挚邀请海内外药学专业人才加盟，感谢新英格兰美中药协（SAPA-NE）的支持并且期待与美中药协进一步建立长期合作伙伴关系。



图一：正大天晴访问团代表和美中药协理事在麻省理工学院合影  
(左起：徐彤，张杰，赵伟，张寅生，龙江，梁桂青，蔡凌希，杨玲，顾红梅，张勇，马伟军，杨军)

# [美中药协活动]

## 新英格兰美中药协分享生化高端人才转型之路

图文：侨报工商记者 董英

2016年3月19日，第18届新英格兰美中医药开发协会(SAPA-NE)职业发展会议在MIT顺利召开。该会议是SAPA-NE几个重量级的年度会议之一。会长梁桂青致开幕词。会议邀请到上海外高桥保税区联合发展有限公司副总经理李建国向与会者交分析了目前上海引进人才方面的近况，称无论是从政府层面还是保税区都非常欢迎生物制药行业的精英们回国发展。

李建国表示，国内游客到美国来旅行，购买物品已从普通生活用品、奢侈品升级到药品、保健品，其炙手可热的一个重要原因是国内相关产品的质量偏低。目前国内药品效果欠佳，原材料质量低，生产工艺落后，服药后体内遗留的残留物过多等。老百姓需要高质量的药，而要生产高质量的药就需要引进高质量的生物制药人才和生产工艺。李建国以外高桥保税区为例介绍了国内引进人才自主创业的措施和力度。保税区有租金低廉的厂房、低薪资的应届生，有充足的资本、非常好的免税政策和完善的配套服务。李建国强调，保税区可以对引进的生化试剂和设备等进行免税，

保税区与海关和工商各部门关系良好，全力配合归国高科技人才创业。

美国Janssen Pharm公司药物化学部门的技术主任章越梅以亲身经历展示了如何在美国的生物制药公司从一个化学技术人员向管理型人才成长和蜕变的过程。2005年的时候，章越梅的前公司受到重创，她也被裁员。辗转找到新工作后，章越梅开始重新审视职业道路。她领悟到自己必须要与众不同，成为一个不可替代的人才，才能在企业或行业动荡时立于不败之地。她开始主动与公司IT、IP等其他部门沟通联系，增进对工作项目的了解、自主设计的高效工具得到公司上级的认可并投入使用。除此之外，她走出公司向校友、朋友等寻求合作，使经手的公司项目早日并高效完成。在这些过程中，她不仅展示了技术素养，更展示了协调、沟通能力，为成功走上管理职位奠定了基础。

今年会议还邀请了在美国创立生物制药公司的华人企业家刘继峰畅谈他的创业史。他表示，职业转型是一个很大的挑战，挑战本身很令人兴奋，但是兴奋之后的冷静和坚持更加重要。



图一：SAPA-NE 理事蔡凌希(右)向李建国(中)颁感谢合作奖牌。

# [美中药协活动]

## 美中医药开发协会成功举办 2016 年科学研讨会

撰文：吴昊 摄影：李英，王正平，王建锋

2016 年 4 月 23 日周六，美中医药开发协会（美中药协，SAPA）于普林斯顿大学成功举办了 2016 年科学研讨会。

本次大会由药明康德测试事业部冠名赞助，紧密围绕“如何利用尖端技术

研发突破性药物”这一前沿议题展开讨论，吸引了约 400 名医药界精英专家学者参与，盛况空前，创造了美中药协举办的历年科学研讨会参加人数的新高，取得了热烈的社会反响和圆满成功。



图一：研讨会部分演讲嘉宾与会议组织者合影

会议在科学研讨会联合主席李才博士的主持下拉开帷幕。美中药协主席戴卫国博士率先发言介绍美中药协，他强调美中药协围绕“建立卓越组织，增强全球影响力，为会员及战略合作伙伴创造价值”这一中心，展开“两个基本面”建设——内部培养精

干领导团队，外部建立战略合作伙伴，作为美中药协未来发展新方向，扩展美中药协在医药行业的影响，吸引更多的会员参加。随后，中国驻纽约总领事馆科技组邢继俊参赞致辞，他高度赞扬了美中药协在促进中美医药界交流进步方面做出的杰出贡献，并预祝本次活动取得圆满成功。



图二:研讨会座无虚席、盛况空前

在本次为期一天的活动中，制药行业的领军人物、知名专家学者就突破性药物在研发、临床和商业化等方面，分享了最新进展、宝贵经验和客观观点，从 CAR-T 技术疗法到肿瘤免疫疗法，从埃博拉病毒疫苗到最新 PCSK9 抗体和 RNAi 控制胆固醇，从顶尖 ADME 分析技术，精准生物标记物，芯片器官，到三维肿瘤立体成像和最新生物药生产技术。活动演讲嘉宾包括诺华高级副总裁、全球项目执行官 David Lebwohl 博士，百时美施贵宝肿瘤转化研究部主任 Maria Jure-Kunkel 博士，默克疫苗组临床总监 Rituparna Das 博士，赛诺菲高级总监 Umesh Chaudhari 博士，Alnylam Pharmaceuticals 副总裁 Laura Sepp-Lorenzino 博士，药明康德药性评价部兼生物分析部全球总负责人、测试事业部副总裁张欣博士，药明康德测试事业部副总裁 Dennis Heller 博士，百时美施

贵宝副总裁 Michele Cleary 博士，Emulate 研发带头人 Remi Villenave 博士，Nexcelom Bioscience LLC 首席科技官邱钧 (Jean Qiu) 博士以及默克生物制品及疫苗部总监陈灏博士。与会人员和演讲专家问答互动，并且在午餐时有机会和嘉宾进行圆桌面对面讨论，气氛非常热烈。科学研讨会联合主席刘建博士在闭幕词中总结了会议结果，感谢组委会安排的精彩议题和演讲，以及所有自愿者的努力奉献，同时感谢了美中药协长期战略合作伙伴对活动的支持。

与会者纷纷表示借由本次活动了解了医药界发展新动向，学习了前沿新知识，结识了医药业界精英，获得了宝贵经验，受益匪浅、意犹未尽，更加期待美中药协即将在 2016 年 6 月 4 日举办的职业发展研讨会和 10 月 1 日举办的年会。





图三:会议冠名赞助药明康德测试事业部代表和会议主持人合影



图四:参会人员 and 演讲专家进行午餐圆桌讨论



图五:研讨会后组委会及自愿者合影

# [美中药协活动]

## 美中药协中西部分会 (SAPA MW) 2016 科学年会暨第八届药源年会顺利召开

图文: Haipeng Cheng

美中药协中西部分会 (SAPA MW) 2016 科学年会暨第八届药源年会于 2016 年 4 月 23 日在伊利诺伊大学芝加哥分校召开。这次会议由美中药源和美中药协中西部分会共同主办，和其他单位协办。大会邀请的主讲人均是高校系统和制药行业知名的科学家，给听者分享了新药研发的不同发现方法，也对将来新药研发策略进行了展望。



图一: SAPA MW 2016 科学年会

作为艾滋病药物 Emtricitabine 的发明者，Emory 大学的 Dennis Liotta 教授介绍了发现这个 94% 艾滋病患者使用药物的发现经历，UCLA 的 Michael Jung 教授则介绍了前列腺癌药物 Enzalutamide 的研发历程。在研发策略上，与大公司采用的高通量筛选不同，他们采用了成本较低的改造已知内源性先导物的策略，但效率很高。来自制药巨头艾伯维的高级研究员兼项目主任 Andrew Souers 博士则回顾了刚刚被批准上市的首个蛋白-蛋白相互作用和第一个诱导细胞凋亡药物 Venetoclax 的漫长开发历史。Incyte Corporation 的副总裁 Andrew Combs 博

士详细讲述了小分子免疫疗法最领先项目 IDO 抑制剂竞争中最领先分子 Epacadostat 的发现过程。免疫治疗药物开发的领跑者 Juno Therapeutics 的高级医学主任 Sam Blackman 博士介绍了目前火热的 CAR-T 治疗概况和 Juno 研发的免疫疗法的一些新进展。



图二:会场展厅设有展台，吸引了不少参会者前来咨询

主讲人的报告非常精彩，即回顾了他们的成功经验，也提出了制药产业中的一些教训。吸引了来自美国中西部及其它地区，和中国制药企业前来参加。美中药源微信群对此次会议的主题报告进行了实时评论，参与讨论者众多，气氛热烈。

美中药协中西部分会 (SAPA MW) 作为一个为中西部制药企业与投资机构搭桥的组织，共同主办了此次会议，并在会场展厅设有展台，吸引了不少参会者前来咨询。中午休息时间，美中药协中西部分会理事会举行了工作会议，对于举办 6 月份的《精准药学在癌症治疗领域的展望》的年会进行了工作安排。

# [美中药协活动通知]

## SAPA 2016 Career Development Workshop



Sino-American  
Pharmaceutical  
Professionals Association

ALL  
NEW!

# Turning Point

SAPA 2016  
Career  
Development  
Workshop



Co-Organizers:



Saturday, June 4, 2016

Rutgers University  
675 Hoes Lane West  
Piscataway, NJ 08854

Preliminary Program

# [美中药协活动通知]

## 2016 SAPA GP 14<sup>th</sup> Annual Conference

大费城美中医药协会诚挚邀请您参加我们 2016 年年会，今年年会，全新的模式，全新场地，让我们一起共襄盛会！探讨生物医药最新动向，参与高端风投资项目对洽，寻求在美合作良机，广纳全能精英人才！请按下面连接注册大会：<http://sapa-gp.org/sapagp/>

**US-China Biopharm Congress 2016**  
**SAPA-GP 14th Annual Conference**  
**大费城美中医药协会2016年年会**

**全球战略合作：提供患者创新生物医药**

时间：2016年6月17日至18日  
 地点：喜来登福吉谷酒店会议中心 (Sheraton Valley Forge Hotel)

**2016年6月17日 · 星期五**

<p>2:00 - 4:00 PM 主题演讲 I: 创新科技：转变病人治疗模式</p> <p>4:15 - 5:30 PM 互动讨论：创新科技</p> <p>5:30 - 6:00 PM 招待会</p> <p>6:00 - 9:30 PM 庆祝晚宴</p>	<p>研讨会 I: 领导力发展与现场招聘</p> <p>4:15 - 5:00 PM 主题演讲：赢得首份理想工作，掌控职场进阶阶梯</p> <p>5:00 - 6:00 PM 招聘会及现场面试</p>
--	--

**2016年6月18日 · 星期六**

<p>9 AM - 12 PM 主题演讲 II: 服务患者：加速生物制药的研发和商业化过程</p> <p>主题演讲 III: 战略联盟：提高转化型药物的成功率</p> <p>12:00 - 1:00 PM 午餐</p> <p>研讨会 II: 风险投资与项目对洽</p> <p>1:00 - 2:00 PM 生物医药风投交易模式，保护知识产权与商业机密</p> <p>2:00 - 3:30 PM Shark-tank模式投资路演</p> <p>3:30 - 4:15 PM 互动讨论会      小组讨论：交易决策</p> <p>4:15 - 4:30 PM 闭幕致辞及幸运抽奖</p>	<p>研讨会 III: 开拓中美医药市场</p> <p>1:00 - 3:00 PM 主题演讲：药品监管的挑战与途径</p> <p>3:15 - 4:15 PM 互动讨论会：开拓中美医药市场</p>
---	---



大费城美中医药协会2016年年会将在喜来登福吉谷酒店会议中心举办。该酒店于2015年夏天刚刚建成，坐落在普王市 (King of Prussia) 市中心。它距离全美第二大购物广场仅五分钟车程，距福吉谷会展娱乐中心三分钟车程，距福吉谷国家公园五分钟车程，毗邻费城市中心与费城国际机场。





**SAPA-GP**  
Sino-American Pharmaceutical Professionals Association  
- Greater Philadelphia

协办方





# [美中药协活动通知]

## SAPA-NE 18<sup>th</sup> Annual Meeting 2016



SAPA-NE  
新英格兰美中医药开发协会

Sino-American Pharmaceutical Professionals Association - New England

### The 18<sup>th</sup> SAPA-NE Annual Conference

Dear SAPA Members and Friends:

We are pleased to announce that the 18<sup>th</sup> Sino-American Pharmaceutical Professionals Association New England (SAPA-NE) Annual Conference will take place on Saturday, June 11<sup>th</sup>, 2016 (8:00 am - 5:30 pm) at MIT Tang Center (E51, Wong Auditorium, 2 Amherst St., Cambridge, MA 02142). The theme of the conference is "**Innovative Drug R&D and Global Partnership: Strategies for Patient Centered and Value-based Medicine**".

Boston is the epicenter of innovation for biologics and small molecules R&D in the world. More than 400 large and small biopharmaceutical companies have established research centers here and Boston is also the home of many world-leading hospitals and prestigious universities. Recently some of the innovative medicines displayed unprecedented success clinically, such as immune checkpoint (PD-1/PD-L1) inhibitors, CAR-T, anti-viral inhibitors for hepatitis C, PCSK9 antibodies for cholesterol level control. Huge volume of investment has been poured into local bio-pharmaceutical cluster and many entrepreneurial and innovative small biotech companies emerge and shine. Meanwhile the pharmaceutical and biotech field also face many new challenges. Some of the innovative medicines come with high price tag, which leads to increasingly politicized debate around drug pricing and its value. The recent market volatility and significant market value lost for some of the companies and reduced number of IPOs, have significant negative impact on the industry. Going forward, innovation, precision medicine, high R&D efficiency and value-based medicine are the critical factors that can reshape the industry's image and achieve optimal patient outcomes.

This full day event will include plenary sessions, panel programs, and a dinner reception. Biopharma industry senior executives, distinguished academic professors, Chinese returnee entrepreneurs, and other experts will share their visions on scientific innovation, high-tech entrepreneurship, new trends in R&D globalization and strategies for delivering better patient-centered and value-based medicine. In addition, local and Chinese companies will bring a variety of job opportunities and set booths to recruit talents.

#### Confirmed Speakers:

**Dr. John LaMattina**, Senior Partner at PureTech Ventures, former Senior Vice President, Pfizer Inc and President, Pfizer Global Research and Development

**Dr. Sujit Basu**, Vice President and Head, Drug and Combination Product Development, Shire Plc

**Dr. Sha Mi**, Senior Distinguished Investigator, Neurology Research, Biogen

**Dr. Frank Hu**, Professor, Harvard Public Health

**Mr. Travis McCready**, President & CEO, Massachusetts Life Sciences Center

**Dr. Yang Shi**, Merton Bernfield Professor at BCH, Professor of Cell Biology, Harvard Medical School

**Dr. Gengxi Hu**, Founder and Chairman, Zhejiang Wolwo Bio-pharmaceutical Company

**Dr. Albert P. Li**, President and CEO, In Vitro ADMET Laboratories, LLC

**Dr. Shidong Jia**, Founder & CEO, Predicine Holdings Ltd

**Dr. Jianguo (James) Yang**, CEO of Abpro-China & VP of Abpro-US

**Dr. John Tan**, President, Kelun US Pharmaceutical Research Institute

**Dr. James Jin**, VP of Biocytogen

**Dr. Chuan-Chu Chou**, Senior VP of Corporate Development & Head of Discovery Biology, GenScript

**Dr. Wenmin Tang**, Executive Director at Jiangsu Hengrui Medicine Co., Ltd.

*... and more to be announced*



# SAPA-NE 新英格兰美中医药开发协会

Sino-American Pharmaceutical Professionals Association - New England

**Dinner Reception: Wolwu Night**

**Keynote Speech: Pharmaceutical Industry in China**

**Dr. Gengxi Hu**, Founder and Chairman, Zhejiang Wolwo Bio-pharmaceutical Company

Time: 6:00 - 9:00 pm

Dinner Reception Location: Hyatt Regency Cambridge, 575 Memorial Dr, Cambridge, MA 02139

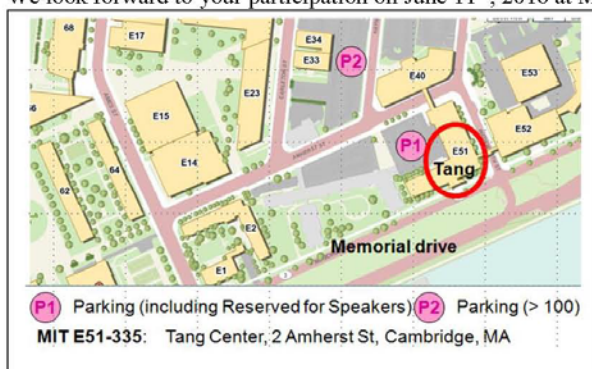
For our full event we highly recommend you register online at:

<https://www.eventbrite.com/e/18th-sino-american-pharmaceutical-professionals-association-new-england-sapa-ne-annual-conference-tickets-24684488971>

The main event is free for active SAPA members or MIT students. You can pay \$30 to become SAPA-NE member (student and post-doc \$15) and enjoy our full year events free. For dinner Banquet, the ticket is \$35 if paid online and \$50 onsite. In addition, free breakfast (before 8 am) and free lunch will be provided.

For any questions, please contact: lianggq1@gmail.com and csujlong@yahoo.com

We look forward to your participation on June 11<sup>th</sup>, 2016 at MIT.



At event day, parking at MIT may be an issue. We highly encourage you take public transportation or carpooling. In case parking lots are full, the closest public garage is at 1 Broadway, Cambridge, MA 02142, 617-577-8074 (Marriot Hotel Cambridge Garage)

SAPA is a non-profit organization founded in 1993 for pharmaceutical professionals. SAPA has more than 4000 members from the United States, Mainland China, and other Asian regions. SAPA's mission is to serve its members and foster their career development through conference/symposium/networking and to promote exchanges and collaboration across pharmaceutical/biotech industries and academics between China and the US. SAPA-NE was founded 17 years ago in Boston area and currently serves more than 2000 pharmaceutical/biotech R&D professionals.

Sincerely yours,  
SAPA-NE Executive Committee

# [美中药协活动通知]

## 2016 美中药协中西部分会学术年会 (SAPA-MW annual conference)

时间：2016年6月4日星期六 9:00AM – 5:00PM

地址：美国西北大学芝加哥校区（市中心，靠近 Water Tower）

Daniel Hale Williams Auditorium (Room no: McGaw 2-320)

McGaw Pavilion, 240 E Huron Street, Chicago, IL 60611

主办：美中药协中西部分会 (SAPA-MW)

协办：美中药源，仙瞳资本

### 年会主题：

生物医药研发进展与前景展望；创新药物研发和科研成果转化

Advances and Prospect of Pharmaceuticals; Translation of Innovative Drug Development

以芝加哥为中心的美国中西部地区是美国药物研发的中心之一。芝加哥地区拥有全球著名的制药企业，包括雅培实验室（Abbott Laboratories）、百特医疗（Baxter）、艾伯维（AbbVie）、查尔斯河实验室（Charles River Laboratories）、武田制药（Takeda）、密理博（Millipore）、新基医药（Celgene）等。芝加哥有 Matter 孵化器，以及芝加哥大学，西北大学，UIUC，UIC 等高校孵化器促进科研成果转化。

近些年来，生命科学领域取得了突飞猛进的发展。一批与人类健康相关的生物科技不断涌现，如肿瘤免疫治疗技术，CRISPR 和 NgAgo-gDNA 基因编辑技术，和无创肿瘤诊断等。大量的投资加速了科研成果的转化与创新性生物科技公司的发展壮大。

本届学术年会关注当前生物医药行业的热点问题，特地邀请了中美两国著名科研机构的教授、著名制药公司总裁或副总裁级的专家、中国驻芝加哥总领事馆科技参赞等就药物研发的新技术、新策略、未来发展方向、国家战略等发表主题演讲。

### 特邀嘉宾

- 丁健，院士

国家新药筛选中心主任、新药研究国家重点实验室主任、研究组长、原中国科学院上海药物研究所所长

- 杨光宇，MD/PhD

美国西北大学 Joseph C. Calandra 教授

- Yi-Yin Ku，博士

艾伯维（Abbvie）全球药物研发高级研究员

- David Wong, 博士

加州大学洛杉矶分校（UCLA）杰出讲席教授、UCLA 牙科学院副院长、UCLA 口/头/颈癌症研究中心主任

- 田奉正

齐鲁制药有限公司副总

- 吕晖, 博士

上海交通大学教授, 上海交大-耶鲁联合中心主任

- 龚兆龙, 博士

思路迪医疗科技集团 CEO, 前 FDA 资深新药审评员

- 黄岚, 博士

美国万春药业董事长, “千人计划”获得者

- 徐海, 科技参赞

中国驻芝加哥总领事馆

## 会议注册

<https://www.eventbrite.com/e/2016-sapa-middle-west-annual-conference-tickets-25580866059>